

# ΩΔΕΙΟΝ ΛΕΜΕΣΟΥ

Τοῦ ΤΕΜΠΛΑΡ

Ἡ πόλις μας ἐοικεριστο πράγματι ἐνὸς Ὁδείου. Διὰ τὴν Λεμεσόσιν τὴν φιλόμουσον, τὴν Λεμεσόσιν ποῦ ἴδρυσεν πρώτη φιλαρμονικὰς, μανδολινάτας, χωροδίες, ἐκκλησιαστικὰ κόρα κλπ. ἢ μὴ ὑπαρξίς Ὁδείου ἀπετέλει μεγίστην ἔλλειψιν.

Καὶ τὴν ἔλλειψιν αὐτὴν ἤλθεν νὰ συμπληρώσῃ ἕνας νεαρός ἐκ Λευκωσίας μόλις 28 ἐτῶν νέος γεμάτος μουσικὸν αἰσθημα καὶ ὄρεξιν καὶ δράσιν, ὁ κ. Σόλων Μ. Μιχαηλίδης διπλωματούχος τῆς Συνθέσεως τῆς Schola Cantorus τῆς Ἀρμονίας, Ἀντισιζέως καὶ πιάνου τῆς Ecole Normale de Musique καὶ τοῦ Institute Potagogie Musicale τῶν Παρισίων.

Ὁ κ. Μιχαηλίδης ἴδρυσεν κατὰ τὴν ὁδὸν Ἀνδρέου Θεμιστοκλέους Ὁδεῖον εἰς τὸ ὅποιον ἐκτός αὐτοῦ ὅστις θὰ διδάσκει πιάνο, ἀνώτερα θεωρητικά, Ἱστορίαν τῆς Μουσικῆς, χορωδίαν, Ὀρχήστραν, θὰ διδάσκῃ πιάνο, θεωρία καὶ Solfege ἢ σύζυγός του κ. Καλλιόπη Σ. Μιχαηλίδου Διπλωματοῦχου Trinity College, βιολί ὁ κ. H. Casparian διπλωματοῦχος ἐπίσης τοῦ Trinity College Διὰ τὴν διδασκαλίαν τοῦ βιολιοῦ καταβάλλονται προσπάθειαι ὅπως ἐξασφλισθῶσιν αἱ ὑπηρεσίαι διαπρεπεστάτης βιολιστρίας τῆς γνωστῆς καθηγητρίας βιολιοῦ δος Βέλβης. Ἡ δὲ L. Ratel θὰ διδάσκῃ Ρυθμικὴν καὶ παιδαγωγικοὺς χοροὺς εἰδικὸς δὲ καθηγητὴς θὰ διδάσκῃ τὴν ἀπαγγελίαν.

Αἶν συντόμως ἀναγνωρίζεται τὸ Ὁδεῖον τοῦτο τῆς Λεμεσοῦ ὑπὸ τοῦ Trinity College τοῦ Λονδίνου ἐκ τοῦ ὁποίου εἰδικὸς ἐξεταστής θὰ ἀποστέλλεται πρὸς ἐξέτασιν τῶν μαθητῶν τον Ὁδείου τὰ δὲ πτυχία καὶ διπλώματα τοῦ Ὁδείου Λεμεσοῦ θὰ εἶνε ἰσότιμα μετὰ τοῦ ἀνωτέρου Καλλεγίου.

Ἐἶχομεν τὴν εὐτυχίαν νὰ ἐπισκεφθῶμεν τελευταίως τὸ Ὁδεῖον τῆς πόλεως μας, ὁ δὲ διευθυντὴς του κ. Σ. Μιχαηλίδης εἶχε τὴν εὐγένειαν νὰ μᾶς ἀπαντήσῃ εἰς πλείστας μᾶς ἐρωτήσεις :

— Ἐνεγράφησαν κ. Μιχαηλίδη πολλοὶ μαθηταὶ εἰς τὸ Ὁδεῖόν σας ;

— Εὐτυχῶς, ναί. Ἐχομεν μαθητὰς καὶ μαθητρίδας τοῦ πιάνου, βιολίου, θεωρητικῆς Solfege. Ἐζήτησαν νὰ ἐγγραφῶσιν καὶ μαθηταὶ διὰ μανδολίνου καὶ κιθάρα.

— Ἄλλαι ἐνέργειαι σας διὰ τὸ Ὁδεῖον ;

— Ἐγραψα εἰς διάφορα ἀθλητικὰ σωματεῖα τῆς Λεμεσοῦ καὶ ἐζήτησα ἂν ὑπάρχουν μέλη πού θὰ ἤθελαν νὰ συμμετάσχουν εἰς τὴν Χορωδίαν τὴν ὁποίαν θὰ ἴδρῶσιν, νὰ προσέρχωνται εἰς τὸ Ὁδεῖον ὅπου θὰ διδάσκωνται δωρεάν. Ἡ χορωδία αὐτὴ θὰ εἶνε προπαντός μόνιμος τὰ δὲ μέλη τῆς θὰ καταρτίζονται, καταλλήλως διδασκόμενα, εἰς τὴν θεωρίαν τῆς μουσικῆς καὶ σολφέζ. Ἐχει ἰδρυθῆ ὀρχήστρα ἐγγόρων ὄργανων, (βιολί, βιόλες, βιολοτσέλλα) ἢ ἵποια ἤρχισεν τακτικὰ τὰς προετοιμασίας με ἀπώτερον σκοπὸν νὰ πλουτισθῆ με νέα ὄργανα πνευστά (φλάουτα, κλαρίνα, ὄμπουα κλπ.) διὰ νὰ γίνῃ ἕνα εἶδος ἀρίστης συμφωνικῆς ὀρχήστρας. Θὰ γίνονται ἐπίσης τακτικαὶ λαϊκαὶ συναυλίαι με ἐλάχιστον τίμημα εἰσόδου με τὸν ἀποκλειεστικὸν σκοπὸν νὰ δοθῆ εὐκαιρία εἰς ὅσους τὸ δυνατόν περισσότερον κόσμον νὰ ἀκούῃ συγχρόως ἐκλεκτὴ μουσικὴν.

— Φιλαρμονικὴν θὰ ἰδρῶσετε; ἢ πόλις μας ἔχει ἀνάγκην.

— Εἰς προσεχῆς μέλλον ὅταν θὰ συμπληρωθῆ ἡ ὀρχήστρα διὰ πνευστῶν ὄργων τότε ἢ προσοχή μου θὰ στραφῆ πρὸς τὴν ἴδρυσιν φιλαρμονικῆς.

— Θὰ ἰδρῶσετε παιδικὰς χορωδίας;

— Πῶς θὰ ἰδρῶσω? παιδικὰς χορωδίας διὰ παιδιὰ ἀπὸ 9—15 ἐτῶν. Τὰ παιδιὰ οὐτάθθ μορφωθῶσιν θεωρητικῶς καὶ δωρεάν. Ἐχω μάλιστα γράφει εἰς τὴν ἐφορείαν καὶ ζητῶ τὴν σχετικὴν ἀδειαν.

— Πῶς θὰ εἶνε αἱ χορωδίαί σας κ.

Μιχαηλίδη, χωρισταὶ ἢ μικταί;

— Θὰ εἶνε χωριστὴ χορωδία κοριτσιῶν καὶ χωριστὴ ἀνδρῶν, εἰς ὁρισμένους ὁμοῦ περιπτώσεις θὰ ἐμφανίζονται ἡνωμένα.

— Ἦρχισαν τὰ μαθήματα τῆς χορωδίας καὶ ὀρχήστρας σας. Καὶ με πόσα μέλη;

— Ἐνεγράφησαν μέχρι σήμερον περὶ τὰ 20 μέλη. Τὰ μαθήματα τα τακτικὰ τῆς Ὀρχήστρας ἤρχισαν ἀπὸ τὴν πρώτην ἑβδομάδα τοῦ Ὀκτωβρίου ἐνφ τῆς χορωδίας ἀρχίζουν τώρα.

— Ἐκκλησιαστικὰ κόρα δὲν θὰ καταρτίζετε;

— Ἐχω φίλε μου Τέμπλαρ πολλὰ κατὰ νοῦν. Θὰ ἐξαριθηθοῦν ὅλα ἀπὸ τὸ γενικὸν ἐνδιαφέρον τῆς φιλομουσοῦ Λεμεσοῦ.

Ὅπως ἀντελήφθημεν ἀπὸ τὴν ὄλην συνομιλίαν μὲς με τὸν γεμάτον ὄρεξιν γιὰ δράσιν καλλιτέχνην κ. Μιχαηλίδη ὁ σκοπὸς τῆς ἰδρύσεως τοῦ Ὁδείου δὲν εἶνε κανεὶς ἄλλος παρὰ ἡ ἀγάπη του γιὰ τὴν μουσικὴν καὶ ὁ μεγάλος του πόθος διὰ τὴν ἐξάπλωσιν τῆς ὅσον τὸ δυνατόν πλατύτερα ὡς καὶ διὰ τὴν ἐκλαίψευσιν τῆς μουσικῆς τὴν ὁποίαν ἀληθινὰ καὶ ἀνυστερόβουλα ἀγαπᾷ.

Ἡ Λεμεσὸς πράγματι ὑπῆρξεν φιλόμουσος. Κάθε τι τὸ καλὸ καὶ ἄοτιο ὑπεστήριξε. Τοὺς τσαρλατανισμοὺς ποτὲ τῆς δὲν ἠνέχθη.

Δεκ. 8 1934

## Η ΕΣΠΕΡΙΣ ΤΗΣ ΑΕΛ

Ἐνώπιον πυκνοτάτου ἀκροατηρίουεἰς τὸ θέατρον «Ριάλτο» ἐδόθη τὴν νύκτα τοῦ Σαβάτου ἢ πρῶτη Μουσικο-Φιλολογικὴ ἑσπερίς τῆς ΑΕΛ. Ὁ γνωστός κριτικὸς καὶ διανοούμενός μας κ. Γιάγκος Ἡλιάδης ἀνέλυσε μὲ πολλὴν ἐμβριθείαν καὶ ἀγάπην τὸ ποιητικὸν ἔργο τοῦ Λιπέρτη, ὃ δὲ συμπαιθεῖ ποιητῆς

μας Λιπέρτη ἀπήγγειλε μὲ τὴν γνωστὴν ἀλλότητα καὶ τέχνην τοῦ μερικὰ ἀπὸ τὰ καλύτερά του ποιήματα χειροκροτηθεῖς θεομότατα.

Κατόπιν ὁ τενόρος κ. Μαρ. Μαληκίδης ἐτραγούδησε μίαν ὡραίαν σύνθεσιν τοῦ καθηγητοῦ τῆς μουσικῆς κ. Σολ. Μιχαηλίδη. («Τὰ μαῦρ' ἀμμάδκια,» ποίησις Λιπέρτη) καὶ ἄλλα κομμάτια ἀπὸ ὄπερες, ὃ βαρύτονος κ. Φριξὸς Μικελλίδης ἐτραγούδησε μὲ πολλὴν τέχνην ἐπίσης καὶ ὁ βιρτουόζος τοῦ βιολιοῦ κ. Γκασπαριὰν ἔπαιξε μὲ πολὺ αἰσθημα ἐκλεκτὰς μουσικὰς συνθέσεις.

Εἰς τὸ πιάνο συνώδευσαν οἱ καθηγηταὶ τῆς μουσικῆς κ. κ. Σολ. Μιχαηλίδης καὶ Γεώργ. Ο. Μιχαηλίδης.

# HISTOIRE de la TECHNIQUE DU VIOLON

par deux Collégiens

**André LAMONTAGNE**

La cloche du collège vient d'annoncer la récréation.

Avez-vous remarqué comme elle change souvent de son, la cloche d'une école? Les collégiens assurent qu'elle n'a pas à quatre heures le même timbre qu'à une heure et demie. Il paraît même, mais il ne faut pas le répéter, que certains professeurs subissent aussi ce phénomène de relativité, bien que la nouvelle physique d'Einstein ne soit pas encore au programme.

Les classes vomissent dans les couloirs leur mitraille humaine. La grande cour aux arbres pensifs s'emplit de cris guerriers. Déjà, les combattants se disputent un ballon qui a failli décoiffer M. le Principal.

Ric et Ronchon, présents, regardent le leur coin, d'un œil distrait, se disputer le match des grands, tout en savourant une large tartine de confiture.

Ronchon (la bouche pleine). — Qu'est-ce qu'on va faire?

Ric. — Moi je mange. Je verrai après.

Ronchon (lançant un poing en avant). — Tu veux que je te boxe? Ce matin, à la gym, j'ai décollé d'une seule main l'haltère de vingt kilos. Du reste, tu étais là. Viens-tu au préau, en douce, faire des haltères?

Ric. — Pas maintenant; je vais avoir ma leçon de violon.

Ronchon. — Moi aussi, qu'est-ce que ça fait?

Ric. — Ça fait que, si tu l'esquintes, tu ne pourras plus jouer.

Ronchon. — Penses-tu! Ça fait les

muscles. Ça donne de la force pour appuyer sur les cordes. Ton prof ne te fait donc pas appuyer?

Ric. — Si, mais pas comme ça.

Ronchon (ironique). — Je ne vois pas comment. Si tu ne te fais pas les muscles tu dois rien être mou. Il faut de la force, mon vieux, pour jouer du violon. Moi j'en ai. Mon prof me fait faire des exercices pour fortifier le quatrième doigt; je commence à bien l'appuyer, mais ça fatigue. Il faut répéter l'exercice le plus longtemps possible.

Ric. — Moi, j'ai su appuyer mon quatrième doigt du premier coup sans répéter trente-six fois l'exercice. Ça ne m'a pas fatigué.

Ronchon. — Comment as-tu fait?

Ric. — Mon professeur m'a bien placé les doigts et le bras, et ça a collé.

Ronchon. — Si ton prof t'a fait le travail pour toi rien d'étonnant que ça ne te fatigue pas. Mais dis donc, quand il n'est pas là pour t'aider, comment fais-tu?

Ric (un peu vexé). — Je place mon bras et mon épaule comme il m'a montré; ça pousse les doigts.

Ronchon (ricanant). — Je me demande ce que l'épaule vient faire là-dedans!

Ric. — Ça, mon vieux, c'est une nouvelle méthode! Mon professeur dit qu'il est disciple du Maître qui a arrangé tout ça. Et toi quelle méthode fais-tu?

Ronchon. — Je ne sais pas. Mon professeur dit qu'elle est très bonne et qu'elle coûte moins cher que les autres.

Ric. — Est-ce qu'on t'a fait faire du solfège avant de te mettre au violon?

Ronchon. — Non, mon professeur a dit comme ça que j'étais meilleur en violon qu'en solfège, alors que ce n'était pas la peine que j'en fasse. (Sic.)

Ric. — Ce n'est pas étonnant si tu joues faux.

Ronchon (piqué). — Je joue faux, moi! eh bien, et toi?

Ric. — Moi ça m'arrive aussi, mais je l'entends, alors je rectifie.

Ronchon. — Moi aussi je l'entends. D'abord, mon professeur joue toujours en même temps que moi pour que je fasse les notes comme lui. Quand ce n'est pas comme lui, je l'entends; quand je ne l'entends pas, il m'attrape et me fait recommencer.

Ric. — Et quand il est parti, comment fais-tu pour jouer juste?

Ronchon. — Dame, je tâche de mettre mes doigts où il faut. J'ai un copain, lui, c'est commode; on lui a collé des bouts de papier sur sa touche, à la place des notes.

Ric (riant). — C'est ça qui doit bien exercer l'oreille... Vois-tu, mon vieux Ronchon, tout ça c'est à peu près comme si, pour t'en tirer dans ton morceau, tu le faisais jouer par un phonographe. Car, au fond, ce n'est pas toi qui joues, c'est ton professeur, et pour ton copain, ce sont les bouts de papier. Qu'on enlève le professeur et les bouts de papier, il n'y a plus personne. Tout à l'heure, tu te moquais de moi parce que le mien me place tout le temps le bras pour que ça pousse les doigts; le tien ferait mieux d'en faire autant, au lieu de jouer en même temps que toi. Le mien, il a toujours une main sur mon bras et l'autre dans mon dos pour sentir si les muscles sont assez détendus et si l'omoplate est à sa place.

Ronchon (ouvrant de grands yeux). — Il ne joue jamais en même temps que toi?

Ric. — Si, pour faire de la musique d'ensemble; il fait d'autres notes

que moi; ça fait chic; mais avant, ce qu'on a chanté à deux voix...

Ronchon. — Ah! il te fait chanter?

Ric. — Eh! bien, je pense, et il me fait chanter encore; et entendre des notes, donc... avant de commencer le violon, on en a fait du chant et de l'audition! Et de la lecture aussi; quand j'ai pris le violon, je n'ai eu aucune peine; je n'avais plus qu'à penser à bien placer mes bras.

Ronchon. — Mon prof à moi, il dit que j'ai de l'oreille, mais que j'ai la voix fausse; ce qui m'empêche de chanter (sic).

Ric. — Ça, c'est comme le type qui n'a pas appris à conduire une auto, il a beau avoir de bon yeux, il défonce les devantures.

Ronchon. — Alors tu crois qu'on arrive à chanter juste en s'exerçant?

Ric. — Pourquoi pas, avec une bonne méthode! Seulement, ce que j'appelle chanter, c'est pouvoir solférer tout seul un air qu'on ne connaît pas. Si tu te contentes de suivre tant bien que mal ton professeur qui chante avec toi, ça ne te sert pas à grand chose; tu seras toujours le cheval de derrière; tu ne t'exerces pas à tirer.

Ronchon. — Ça, c'est un peu vrai! Dis donc, y a-t-il longtemps que tu fais du violon?

Ric. — Moi? Un an et demi. Et toi?

Ronchon. — Moi, pareil.

Ric. — Où en es-tu?

Ronchon. — J'en suis à la septième position.

Ric. — Oh! Oh! Moi j'en suis qu'à la troisième, mais ça dépend dans quel ordre tu es allé. Sais-tu t'accorder?

Ronchon. — Oh! pas encore. Il paraît que c'est dur.

Ric. — Penses-tu! On ne t'a jamais montré?

Ronchon. — Non. Mon professeur dit que j'y mettrais trop de temps.

Ric. — Moi, mon professeur a commencé de me montrer il y a longtemps. La première fois c'était dur, mais il ne m'a pas lâché. Maintenant

je suis bien content de savoir m'accorder tout seul, car, pour bien travailler, il faut avoir un violon toujours bien juste.

Ronchon. — J'ai bien essayé, mais je ne peux pas y arriver.

Ric. — Naturellement, puisqu'on ne t'a jamais montré. Et en lecture, es-tu bon?

Ronchon. — Comme ça...

Ric (traçant à terre une portée avec, au-dessus, trois lignes supplémentaires et une note sur la troisième). — Peux-tu me dire tout de suite quelle est cette note-là?

Ronchon (hésitant et à mi-voix, en montant du bout du doigt l'échelle des lignes). — Fa... la... do...

Ric. — Qu'est-ce que tu me chantes? Il n'y a qu'une note!

Ronchon (agacé). — Ah! mais laisse-moi, quoi! je cherche! (A mi-voix, même jeu.) Fa... la... do... mi. (A haute voix.) C'est un mi.

Ric. — Eh! bien, mon vieux, si c'est comme ça que tu t'y prends, quand il y aura des doubles-croches, tu pourras commencer la veille pour arriver à temps! Et tu fais la septième position! Tu ferais mieux d'apprendre à lire. Je te prêterai ma méthode; il y a une partie exprès pour la lecture; avec ça on arrive à lire rapido presto, sans faire trente-six calculs.

Ronchon (maussade). — Mon prof dit qu'il faut jouer pour ne pas perdre de temps; la lecture ça vient à la longue.

Ric (haussant les épaules). — Bon, bon! Marche toujours. Ce n'est pas demain que tu sauras lire. Sais-tu seulement où il se trouve sur ton violon, le mi de tout à l'heure?

Ronchon. — Tu m'ennuies! On n'est pas en récré pour se casser la tête.

Ric. — Mon pauvre Ronchon, s'il ne t'en faut pas plus pour te casser la tête... Pourtant, en math tu n'es pas plus mauvais que moi, tes problèmes sont toujours bons, tu raisones bien. En musique, vois-tu, il ne suffit plus de raisonner; ça ne va

pas assez vite. Il faut assimiler, comme dit mon professeur; quand on a bien assimilé, on n'a plus besoin de se casser la tête; ça vient tout seul; c'est ce qu'on appelle avoir des automatismes.

Ronchon. — Des automatismes! Ce sont des machins qu'on fait sans y penser? Mon prof dit qu'il faut toujours penser à ce qu'on fait.

Ric. — C'est pour ça qu'il te fait faire des trucs où tu ne penses à rien. Non, mon vieux, tu n'y es pas du tout. Les automatismes, on y arrive en pensant d'abord à ce qu'on fait, mais en y pensant de la bonne manière; quand c'est rentré, on n'a plus besoin d'y penser tout le temps; tu déclanches la chose avec ta volonté et elle se continue toute seule. Seulement, si tu commences par tout faire à la fois, tu ne peux penser à rien.

Ronchon. — Le fait est que c'est dur. Quand je sors de la leçon j'en ai la tête farcie. Et puis c'est la tenue du violon qui me fatigue. Il faut rester les bras en l'air pendant une heure...

Ric. — Moi, il y a longtemps que ça ne me fatigue plus. Quand tu sais bien emboîter son bras, tu n'as plus l'impression de soulever ton violon, tu as au contraire l'impression que tu t'appuies dessus. Seulement, il faut savoir placer le violon et les bras, et aussi savoir tenir son archet... Nous reparlerons de tout cela une autre fois, car j'aperçois mon professeur qui vient d'arriver. Salut, Ronchon!

Ronchon. — Salut! Bon courage!

Ric (s'éloignant à grands pas). — Oh! ce n'est pas dur! Mon prof ne laisse rien passer, mais avec lui on n'est pas comme des forçats. A la prochaine!...

(Ronchon, resté seul, semble en proie à une amère méditation en songeant que tout à l'heure ce sera son tour. Pourtant, la belle lumière d'or que tamisent les grands arbres le rassérène. Il secoue le joug et va se mêler à un groupe de joueurs.)